الجمعية العامة

المحاضر الرسمية

الدورة الحادية والستون

الجلسة العامة **٣٦**

الخميس، ١٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦، الساعة ١٠/٠٠

نيويورك

الرئيسة: السيدة هيا راشد آل خليفة ..... (البحرين)

نظرا لغياب الرئيس، تولى الرئاسة نائب الرئيس، السيد باها، (الفلبين).

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/١٠.

البند ١٠٣ من جدول الأعمال (تابع)

انتخاب لملء الشواغر في الأجهزة الرئيسية

(أ) انتخاب خمسة أعضاء غير دائمين في مجلس الأمن

الرئيس بالنيابة (تكلم بالانكليزية): تبدأ الجمعية العامة الآن عملية انتخاب خمسة أعضاء غير دائمين في مجلس الأمن يحلون محل الأعضاء الذين تنتهي مدة عضويتهم في المجلس في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦.

يتذكر الأعضاء أن مقعدا واحدا ظل شاغرا بعد رفع الجلسة العامة الخامسة والثلاثين، عصر يوم الثلاثاء ١٧ تشرين الأول/ أكتوبر ٢٠٠٦، ويتعين أن يشغله عضو من مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. واستنادا إلى المادة ٩٢ من النظام الداخلي، ننتقل الآن إلى الجولة التالية من الانتخابات بالاقتراع السري. والجولة الثالثة والعشرون هذه من الاقتراع، وفقا للمادة ٩٤ من النظام الداخلي، ستكون أيضا الاقتراع غير المقيد العاشر.

أعطي ممثل مصر الكلمة ليثير نقطة نظامية.

السيد عبد العزيز (مصر) (تكلم بالانكليزية): لدي سؤال إجرائي قبل بدء عملية التصويت. نود أن نقترح تحديد إطار زمني ما لعملية التصويت، لأن لدينا جلسات للجان وغير ذلك من الارتباطات والمسائل التي يتعين علينا القيام بها. لذلك نستميح الرئاسة عذرا ونلتمس منها أن توضح، قبل نهاية النهار، كيف ستسير العملية – بالطبع، دون الدخول في المسائل المضمونة فيما يتعلق بالترشيحات وما إلى ذلك. لدينا أعمال أخرى في اللجان وارتباطات أخرى. واقتراحي، بالتالي، يتمثل في تكريس يومين أو ثلاثة أيام فقط من الأسبوع لهذه المسألة. كما أود أن أقترح أن تضع الجمعية العامة في الاعتبار عطلة عيد الفطر، وألا تخطط لإجراء أي انتخابات في يومي الاثنين والثلاثاء.

الرئيس بالنيابة (تكلم بالانكليزية): ستضع الرئاسة في اعتبارها ملاحظات سفير مصر.

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room C-154A. وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في وثيقة تصويب واحدة.

بالنسبة إلى الجولة الثالثة والعشرين من الاقتراع، أود أن أذكر الجمعية بأن أي دولة عضو من مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي يمكن أن تكون مرشحة، باستثناء الدول المنتهية عضويتها والدولتين المتمتعتين بعضوية مجلس الأمن حاليا، أي، الأرجنتين وبيرو.

وقبل أن نشرع في عملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء بأنه، بموجب المادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع عملية التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بأسلوب إجراء التصويت نفسه. والأعضاء مرجوون أن يمكثوا في مقاعدهم إلى حين الانتهاء من جمع بطاقات الاقتراع كلها.

نبدأ الآن عملية التصويت.

تُوزع الآن بطاقات اقتراع مؤشر عليها ”باء“. وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع المؤشر عليها ”باء“، والخاصة بدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، اسم دولة واحدة يرغبون في التصويت لصالحها. وبطاقات الاقتراع المؤشر عليها ”باء“ التي تتضمن أسماء دولتين أو أكثر ستعتبر باطلة. وأي بطاقة تتضمن اسم دولة عضو لا تنتمي إلى تلك المجموعة ستعتبر باطلة أيضا.

بدعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيد جمعة (بروني دار السلام) والسيدة دنيفسكا (جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة) والسيد فلوك (سويسرا) والسيد سبولفيدا (شيلي) والسيدة سريره (كينيا).

أجري التصويت بالاقتراع السري.

عُلقت الجلسة الساعة ١٠/٢٠ واستؤنفت الساعة ١٠/٤٠.

الرئيس بالنيابة (تكلم بالانكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

المجموعة باء – دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

عدد بطاقات الاقتراع:	١٩٠
عدد البطاقات الباطلة:	صفر
عدد البطاقات الصحيحة:	١٩٠
الممتنعون عن التصويت:	٥
أغلبية الثلثين المطلوبة:	١٢٤
عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:	
غواتيمالا	١٠٨
فنزويلا (جمهورية – البوليفارية)	٧٧

نتيجة هذا التصويت لم تكن حاسمة وما زال لدينا مقعد واحد يتعين شغله من بين مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. لذا يجب علينا أن ننتقل إلى الاقتراع غير المقيد الحادي عشر.

بالنسبة إلى الجولة الرابعة والعشرين من الاقتراع، أود أن أذكر الجمعية بأن أي دولة عضو من مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي يمكن أن تكون مرشحة، باستثناء الدول المنتهية عضويتها والدولتين المتمتعتين بعضوية مجلس الأمن حاليا، أي، الأرجنتين وبيرو.

وقبل أن نشرع في عملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء بأنه، بموجب المادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع عملية التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بأسلوب إجراء التصويت نفسه.

نبدأ الآن عملية التصويت. والأعضاء مرجوون أن يمكثوا في مقاعدهم إلى حين الانتهاء من جمع بطاقات الاقتراع كلها.

تُوزع الآن بطاقات اقتراع مؤشر عليها ''باء''. وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع المؤشر عليها ''باء''، والخاصة بدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، اسم دولة واحدة يرغبون في التصويت لصالحها. وبطاقات الاقتراع المؤشر عليها ''باء'' التي تتضمن أسماء دولتين أو أكثر ستعتبر باطلة. وأي بطاقة تتضمن اسم دولة عضو لا تنتمي إلى تلك المجموعة ستعتبر باطلة أيضا.

بدعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيد جمعة (بروني دار السلام) والسيدة دنيفسكا (جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة) والسيد فلوك (سويسرا) والسيد سبولفيدا (شيلي) والسيدة سريره (كينيا).

أجري التصويت بالاقتراع السري.

عُلقت الجلسة الساعة ١٠/٥٠ واستؤنفت الساعة ١١/٠٠.

الرئيس بالنيابة (تكلم بالانكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

المجموعة باء – دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

عدد بطاقات الاقتراع:	١٩٢
عدد البطاقات الباطلة:	صفر
عدد البطاقات الصحيحة:	١٩٢
الممتنعون عن التصويت:	٧
أغلبية الثلثين المطلوبة:	١٢٤

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

غواتيمالا	١٠٦
فنزويلا (جمهورية – البوليفارية)	٧٩

نتيجة هذا التصويت أيضا لم تكن حاسمة، وما زال لدينا مقعد واحد يتعين شغله من بين مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. لذا يجب علينا أن ننتقل إلى الاقتراع غير المقيد الثاني عشر.

بالنسبة إلى الجولة الخامسة والعشرين من الاقتراع، أود أن أذكر الجمعية بأن أي دولة عضو من مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي يمكن أن تكون مرشحة، باستثناء الدول المنتهية عضويتها والدولتين المتمتعتين بعضوية مجلس الأمن حاليا، أي، الأرجنتين وبيرو.

وقبل أن نشرع في عملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء بأنه، بموجب المادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع عملية التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بأسلوب إجراء التصويت نفسه.

نبدأ الآن عملية التصويت. والأعضاء مرجوون أن يمكثوا في مقاعدهم إلى حين الانتهاء من جمع بطاقات الاقتراع كلها.

تُوزع الآن بطاقات اقتراع مؤشر عليها ''باء''. وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع المؤشر عليها ''باء''، والخاصة بدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، اسم دولة واحدة يرغبون في التصويت لصالحها. وبطاقات الاقتراع المؤشر عليها ''باء'' التي تتضمن أسماء دولتين أو أكثر ستعتبر باطلة. وأي بطاقة تتضمن اسم دولة عضو لا تنتمي إلى تلك المجموعة ستعتبر باطلة أيضا.

بدعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيد جمعة (بروني دار السلام) والسيدة دنيفسكا (جمهورية

مقدونيا اليوغوسلافية السابقة) والسيد فلوك (سويسرا) والسيد سبولفيدا (شيلي) والسيدة سريره (كينيا).

أجري التصويت بالاقتراع السري.

عُلقت الجلسة الساعة ١١/٢٠ واستؤنفت الساعة ١١/٣٠.

الرئيس بالنيابة (تكلم بالانكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

المجموعة باء – دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

عدد بطاقات الاقتراع:	١٩٢
عدد البطاقات الباطلة:	صفر
عدد البطاقات الصحيحة:	١٩٢
الممتنعون عن التصويت:	٨
أغلبية الثلثين المطلوبة:	١٢٣

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

غواتيمالا	١٠٣
فنزويلا (جمهورية – البوليفارية)	٨١

بما أن نتيجة هذا التصويت أيضا لم تكن حاسمة، ما زال يتعين شغل مقعد واحد من بين مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. لذا سننتقل إلى الجولة السادسة والعشرين من الاقتراع، أي الاقتراع المقيد الثالث عشر.

الجولة السادسة والعشرون من الاقتراع ستكون مقيدة وتنحصر في الدولتين من مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي اللتين لم يتم انتخابهما ولكنهما حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق، أي، غواتيمالا وجمهورية فنزويلا البوليفارية. وهذا الإجراء تنص عليه المادة ٩٤ من النظام الداخلي.

قبل البدء بعملية التصويت، أود أن أذكّر الأعضاء بأنه عملا بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بطريقة إجراء التصويت.

نبدأ الآن عملية التصويت. والأعضاء مرجوون أن يمكثوا في مقاعدهم إلى حين الانتهاء من جمع بطاقات الاقتراع كلها.

تُوزع الآن بطاقات اقتراع مؤشر عليها ”باء“. وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع المؤشر عليها ”باء“، والخاصة بدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، اسم دولة واحدة يرغبون في التصويت لصالحها. وبطاقات الاقتراع المؤشر عليها ”باء“ التي تتضمن أسماء دول غير غواتيمالا أو فنزويلا ستعتبر باطلة، وكذلك إذا تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة.

بدعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيد جمعة (بروني دار السلام) والسيدة دنيفسكا (جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة) والسيد فلوك (سويسرا) والسيد سبولفيدا (شيلي) والسيدة سريره (كينيا).

أجري التصويت بالاقتراع السري.

عُلقت الجلسة الساعة ١١/٤٥ واستؤنفت الساعة ١١/٥٠.

الرئيس بالنيابة (تكلم بالانكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

المجموعة باء – دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

عدد بطاقات الاقتراع:	١٩١
عدد البطاقات الباطلة:	صفر

عدد البطاقات الصحيحة: ١٩١

الممتنعون عن التصويت: ٧

أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٣

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

غواتيمالا ١٠٤

فنزويلا (جمهورية – البوليفارية) ٨٠

نتيجة هذا التصويت لم تكن أيضا حاسمة وما زال لدينا مقعد واحد يتعين شغله من بين مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. لذا سننتقل إلى الجولة السابعة والعشرين من الاقتراع، الذي سيكون الاقتراع المقيد الرابع عشر.

الجولة السابعة والعشرون هذه من الاقتراع ستكون مقيدة وتنحصر في الدولتين من مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي اللتين لم يتم انتخابهما ولكنهما حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق، أي، غواتيمالا وجمهورية فنزويلا البوليفارية.

وهذا الإجراء تنص عليه المادة ٩٤ من النظام الداخلي.

وقبل أن نشرع في عملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء بأنه، بموجب المادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع عملية التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بأسلوب إجراء التصويت نفسه.

نبدأ الآن عملية التصويت. والأعضاء مرجوون أن يمكثوا في مقاعدهم إلى حين الانتهاء من جمع بطاقات الاقتراع كلها.

تُوزع الآن بطاقات اقتراع مؤشر عليها ''باء''. وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع المؤشر عليها ''باء''، والخاصة بدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، اسم دولة واحدة يرغبون في التصويت لصالحها. وبطاقات الاقتراع المؤشر عليها ''باء'' التي تتضمن أسماء دول غير غواتيمالا أو فنزويلا ستعتبر باطلة، وكذلك إذا تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة.

بدعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيد جمعة (بروني دار السلام) والسيدة دنيفسكا (جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة) والسيد فلوك (سويسرا) والسيد سبولفيدا (شيلي) والسيدة سريره (كينيا).

أجري التصويت بالاقتراع السري.

عُلقت الجلسة الساعة ١٢/١٠ واستؤنفت الساعة ١٢/٢٥.

الرئيس بالنيابة (تكلم بالانكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

المجموعة باء – دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

عدد بطاقات الاقتراع: ١٩١

عدد البطاقات الباطلة: صفر

عدد البطاقات الصحيحة: ١٩١

الممتنعون عن التصويت: ٨

أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٢

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

غواتيمالا ١٠٥

فنزويلا (جمهورية – البوليفارية) ٧٨

نتيجة هذا التصويت لم تكن أيضا حاسمة وما زال لدينا مقعد واحد يتعين شغله من بين مجموعة دول أمريكا

اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. لذا سننتقل إلى الجولة الثامنة والعشرين من الاقتراع، الذي سيكون الاقتراع المقيد الخامس عشر.

الجولة الثامنة والعشرون هذه من الاقتراع ستكون مقيدة وتنحصر في الدولتين من مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي اللتين لم يتم انتخابهما ولكنهما حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق، أي، غواتيمالا وجمهورية فنزويلا البوليفارية.

وهذا الإجراء تنص عليه المادة ٩٤ من النظام الداخلي.

وقبل أن نشرع في عملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء بأنه، بموجب المادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع عملية التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بأسلوب إجراء التصويت نفسه.

نبدأ الآن عملية التصويت. والأعضاء مرجوون أن يمكثوا في مقاعدهم إلى حين الانتهاء من جمع بطاقات الاقتراع كلها.

تُوزع الآن بطاقات اقتراع مؤشر عليها ''باء''. وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع المؤشر عليها ''باء''، والخاصة بدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، اسم دولة واحدة يرغبون في التصويت لصالحها. وبطاقات الاقتراع المؤشر عليها ''باء'' التي تتضمن أسماء دول غير غواتيمالا أو جمهورية فنزويلا البوليفارية ستعتبر باطلة، وكذلك إذا تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة.

بدعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيد جمعة (بروني دار السلام) والسيدة دنيفسكا (جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة) والسيد فلوك (سويسرا) والسيد سبولفيدا (شيلي) والسيدة سريره (كينيا).

أجري التصويت بالاقتراع السري.

عُلقت الجلسة الساعة ١٢/٣٠ واستؤنفت الساعة ١٢/٤٥.

الرئيس بالنيابة (تكلم بالانكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

المجموعة باء – دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

عدد بطاقات الاقتراع:	١٩٢
عدد البطاقات الباطلة:	صفر
عدد البطاقات الصحيحة:	١٩٢
الممتنعون عن التصويت:	٨
أغلبية الثلثين المطلوبة:	١٢٣

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

غواتيمالا	١٠٥
فنزويلا (جمهورية – البوليفارية)	٧٩

نتيجة هذا التصويت لم تكن أيضا حاسمة وما زال لدينا مقعد واحد يتعين شغله من بين مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. لذا يجب أن ننتقل إلى الاقتراع غير المقيد الثالث عشر. وبالنسبة إلى الجولة التاسعة والعشرين هذه من الاقتراع أود أن أذكر الجمعية بأن أي دولة عضو من مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي يمكن أن تكون مرشحة، باستثناء الدول المنتهية عضويتها والدولتين المتمتعتين بعضوية مجلس الأمن حاليا، أي، الأرجنتين وبيرو.

قبل البدء بعملية التصويت، أود أن أذكّر الأعضاء بأنه عملا بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة،

لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بطريقة إجراء التصويت.

نبدأ الآن عملية التصويت. والأعضاء مرجوون أن يمكثوا في مقاعدهم إلى حين الانتهاء من جمع بطاقات الاقتراع كلها.

تُوزع الآن بطاقات اقتراع مؤشر عليها ''باء''. وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع المؤشر عليها ''باء''، والخاصة بدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، اسم دولة واحدة يرغبون في التصويت لصالحها. وبطاقات الاقتراع المؤشر عليها ''باء'' التي تتضمن أسماء دولتين أو أكثر ستعتبر باطلة. وأي بطاقة تتضمن اسم دولة عضو لا تنتمي إلى تلك المجموعة ستعتبر باطلة أيضا.

بدعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيد جمعة (بروني دار السلام) والسيدة دنيفسكا (جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة) والسيد فلوك (سويسرا) والسيد سبولفيدا (شيلي) والسيدة سريره (كينيا).

أجري التصويت بالاقتراع السري.

عُلقت الجلسة الساعة ١٢/٥٥ واستؤنفت الساعة ١٣/٠٠.

الرئيس بالنيابة (تكلم بالانكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

المجموعة باء – دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

عدد بطاقات الاقتراع:	١٩٢
عدد البطاقات الباطلة:	صفر
عدد البطاقات الصحيحة:	١٩٢
الممتنعون عن التصويت:	٧
أغلبية الثلثين المطلوبة:	١٢٤

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

غواتيمالا	١٠٧
فنزويلا (جمهورية – البوليفارية)	٧٧
كوستاريكا	١

نتيجة التصويت غير المقيد هذا لم تكن حاسمة أيضا. واستنادا إلى النظام الداخلي، ينبغي لنا أن نواصل سلسلة من الاقتراعات غير المقيدة. ونظرا لتأخر الوقت، أقترح تأجيل إجراء مزيد من عمليات الاقتراح حتى الساعة ١٥/٠٠ بعد ظهر اليوم. وإذا لم أسمع اعتراضا، سأعتبر أن الجمعية توافق على الاقتراح.

تقرر ذلك.

رُفعت الجلسة الساعة ١٣/١٠.